

Unia Lubelska

Union of Lublin

1569

n.e. / AD



Początki złotego wieku Polski

Unia Lubelska podpisana 1 lipca 1569 roku dała początek Rzeczypospolitej Obojga Narodów. W Lublinie król Zygmunt August, 149 senatorów, 168 posłów jednomyślnie zaprzysięgło akt unii. Ustanowiono, że Rzeczpospolita będzie rządzona przez elekcyjnie wybranego monarchę razem z Senatem i Sejmem. Ustrojem państwa stała się demokracja szlachecka. Litewscy i ruscy możnowładcy przystąpili do unii dobrowolnie, uzyskali oni takie same przywileje jak polska szlachta. Już w drugiej połowie XV- tego stulecia większość litewskiej szlachta posługiwała się na co dzień językiem polskim. Unia Lubelska przyspieszyła proces polonizacji. Wyższe klasy przechodząc na katolicyzm utożsamiały się z polskością. Nisze, a zwłaszcza chłopstwo, pozostało przy prawosławiu. Stało się tak dzięki wolności religijnej panującej w Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

Video (PL):



youtube.com/watch?v=TBz798SKFDw

Beginning of the Golden Age

The Lublin Union declaration joining Poland and Lithuania to create a single state the Polish-Lithuanian Commonwealth was unanimously ratified and signed on July 1, 1569 by the King Sigismund II Augustus, 149 Upper House senators and 168 Lower House deputies. It called for governance by the elected monarch together with the senate and parliament, thus establishing democracy for the Polish as well as Lithuanian and Rus nobility and gentry. The Union accelerated the spread of the Polish Culture. By the middle of the XV century majority of the Lithuanian and Ruthenian upper classes were speaking Polish and many were converting to catholicism. The lower classes, especially the peasants, continued to practice their native religion as allowed by the Commonwealth law, and speak the native language.

Rzeczpospolita Obojga Narodów
1569-1795

Rzeczpospolitą stanowiło Królestwo Korony Polskiej i Wielkie Księstwo Litewskie. Sięgało ono od brzegów Morza Bałtyckiego aż do Morza Czarnego. Status polityczny Rzeczypospolitej określał ją jako republikę prowadzoną przez monarchę. Zarówno król jak i parlament wybierani byli przez szlachtę. Rzeczpospolita Obojga Narodów to czas złotej wolności i tolerancji religijnej, okres niespotykanych w ówczesnej Europie swobód i demokracji szlacheckiej.

Polish-Lithuanian Commonwealth
1569-1795

The official name of the Commonwealth was The Kingdom of Poland and Grand Duchy of Lithuania. It was the country from the Baltic to the Black Sea. The doctrine of the state was: it is a republic under the presidency of the King. Parliament and king were elected by the nobility. The Commonwealth was the time of Golden Freedoms and religious tolerance. It was a unique system of liberty and noble's democracy in Europe.



Video (PL/ENG):
youtube.com/watch?v=H7E19eXy68

